



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST  
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com)

### CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Mồng 04 tháng 09 năm 2022



## Chương Trình Mục Vụ

#### ✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

#### ✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

#### ✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

#### ✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

#### ✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

#### ✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

#### ✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

#### ✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

#### ✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

# CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Mồng 04 tháng 09 năm 2022

## GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Khôn ngoan là một tính từ mang nhiều hiểu lầm vì tính áp dụng quá rộng của nó: Thiên Chúa khôn ngoan, nhà khoa học khôn ngoan, người thợ kim hoàn khôn ngoan vì làm đồ giả như đồ thật, tên trộm khôn ngoan vì đánh lừa được chủ nhà. Đây là sự khác biệt mà tính từ khôn ngoan được áp dụng cho các thành phần này?

Trước hết, chúng ta cần phân biệt Đức Khôn Ngoan với sự hiểu biết: Đức Khôn Ngoan chỉ áp dụng cho Thiên Chúa và những sự thuộc về Ngài; trong khi hiểu biết nên áp dụng cho những sự thuộc về loài người. Hiểu biết cũng có nhiều loại: hiểu biết chung cho tất cả phạm vi của loài người được gọi là kiến thức (knowledge), hay cho những phạm vi chuyên môn gọi là khoa học (science)

Các bài đọc hôm nay chú trọng đặc biệt đến Đức Khôn Ngoan của Thiên Chúa và sự cần thiết của Đức Khôn Ngoan trong cuộc đời con người, để họ biết sống thế nào cho đẹp lòng Thiên Chúa và đạt được mục đích của cuộc đời. Trong bài đọc 1, tác giả sách Khôn ngoan phân tích sự khác biệt giữa Đức Khôn Ngoan của Thiên Chúa và những hiểu biết của con người, và những lợi ích do Đức Khôn Ngoan mang lại. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô muốn cho ông Phi-lê-môn nhận ra sự khác biệt to lớn khi một người biết sống theo sự dạy dỗ khôn ngoan của Thiên Chúa. Họ có thể biến một người vô tích sự thành một người hữu ích cho tha nhân. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su đòi con người phải có Đức Khôn Ngoan của Thiên Chúa thì mới có thể đáp ứng những đòi hỏi để trở thành môn đệ của Ngài được. Nếu một người chỉ sống theo những hiểu biết của thế gian, họ sẽ không bao giờ có thể trở thành môn đệ của Ngài. Chúng ta phải dẹp bỏ mọi khôn ngoan tính toán theo cách thức con người và chấp nhận những điều kiện Chúa Giê-su đòi hỏi thì mới có thể trở thành môn đệ của Ngài được.

LM. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

## LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 05.09 Lễ giỗ ân nhân và thân nhân của Dòng Đa Minh.  
Thứ Ba, 06.09 Sau Chúa Nhật XXIII Thường Niên.  
Thứ Tư, 07.09 Sau Chúa Nhật XXIII Thường Niên.  
Thứ Năm, 08.09 Sinh Nhật Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ kính.  
Thứ Sáu, 09.09 Thánh Phê-rô Cơ-la-ve, linh mục. Lễ nhớ.  
Thứ Bảy, 10.09 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy.  
Chúa Nhật, 11.09 **CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**

## CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA – THÁNG 9, 2022

**Ý cầu nguyện:** Cầu cho việc bãi bỏ án tử hình. Chúng ta hãy cầu nguyện, để án tử hình, vốn vi phạm quyền bất khả xâm phạm và phẩm giá của con người, sẽ bị bãi bỏ trong luật pháp của mọi quốc gia trên thế giới.



## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 9, 2022

- ♦ **Chúa Nhật, mồng 4 tháng 9: CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, mồng 5 tháng 9: Lễ giỗ ân nhân và thân nhân của Dòng Đa Minh.**
- ♦ **Thứ Năm, mồng 8 tháng 9: Sinh nhật Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Sáu, mồng 9 tháng 9: Thánh Phê-rô Cơ-la-ve, linh mục. Lễ nhớ.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 10 tháng 9: Khai giảng Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 9: CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C. Khai giảng Chương Trình Giáo Lý Dự Tông.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 12 tháng 9: Thánh Danh Đức Ma-ri-a.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 13 tháng 9: Thánh Gio-an Kim Khẩu, Giám mục, tiền sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.**



- ♦ Thứ Tư, ngày 14 tháng 9: **Suy Tôn Thánh Giá. Lễ kính. Bồn mạng quý sơ Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt.**
- ♦ Thứ Năm, ngày 15 tháng 9: **Đức Mẹ Sầu Bi. Lễ kính.**
- ♦ Thứ Sáu, ngày 16 tháng 9: Thánh Co-nê-li-ô, giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 17 tháng 9: Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, Giám mục, tiên sĩ Hội Thánh. Thánh Hildegardo Bingensis, trinh nữ, tiên sĩ Hội thánh.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 18 tháng 9: **CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 19 tháng 9: Thánh Gia-nu-a-ri-ô, Giám mục, tử đạo.
- ♦ Thứ Ba, ngày 20 tháng 9: Thánh An-rê Kim Te-gon, Phao-lô Chong Ha-sang và các bạn tử đạo tại Triều Tiên. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Tư, ngày 21 tháng 9: **Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.**
- ♦ Thứ Sáu, ngày 23 tháng 9: Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na (Thánh Pi-ô Năm Dấu Thánh), linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 24 tháng 9: **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm tổ chức Tết Trung Thu.**



- ♦ Chúa Nhật, ngày 25 tháng 9: **CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 26 tháng 9: Thánh Côt-ma và Thánh Đa-mi-a-nô, tử đạo.
- ♦ Thứ Ba, ngày 27 tháng 9: Thánh Vinh-sơn Phao-lô (Vincent de Paul), linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Tư, ngày 28 tháng 9: Thánh Ven-xet-lao, tử đạo. Thánh Lô-ren-xô Ru-y và các bạn, tử đạo. *Thánh Đa-minh I-ba-nhê, O.P., linh mục. Lễ nhớ.*
- ♦ Thứ Năm, ngày 29 tháng 9: **Các Tổng Lãnh Thiên Thần Mi-ca-en, Gáp-ri-en và Ra-pha-en. Lễ kính.**
- ♦ Thứ Sáu, ngày 30 tháng 9: Thánh Giê-rô-ni-mô, linh mục, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 10, 2022 – THÁNG MÂN CÔI



*Chuỗi Mân Côi là một lối cầu nguyện theo Tin Mừng, là một chuỗi tình yêu gồm những lời yêu thương chân thành và đơn sơ nhất: hãy nhìn ngắm, tôn thờ, chiêm ngưỡng, suy niệm những mầu nhiệm của Chúa Giêsu và thì thầm những lời ca ngợi, những câu nài xin với Đấng đã ban cho chúng ta Đấng Cứu Thế. Các tín hữu nên cầu nguyện*

*bằng kinh Mân Côi và hiểu rõ bản chất cũng như tầm quan trọng của kinh này.*

*Những ai lần chuỗi Mân Côi trong nhà thờ, nhà nguyện, hoặc trong gia đình, trong cộng đoàn tu trì, trong hiệp hội đạo đức, hoặc khi nhiều người họp nhau nhằm mục đích tốt, thì được hưởng một ơn đại xá; còn đọc trong những hoàn cảnh khác, thì được hưởng một ơn tiểu xá (Ench. Indulg., ấn bản 1999, concessio 17).*



- ♦ Thứ Bảy, mùng 1 tháng 10: Thánh Tê-rê-xa Hải Đòng Giê-su, trinh nữ, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. **Bồn mạng Đạo Bình Hòa Nhỏ.**
- ♦ Chúa Nhật, mùng 2 tháng 10: **CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ Thứ Ba, mùng 4 tháng 10: Thánh Phan-xi-cô thành At-si-si, lễ nhớ.
- ♦ Thứ Tư, mùng 5 tháng 10: Chân phước Phan-xi-cô Xa-vi-ê Seelos, linh mục. *Chân phước Rây-mun-đô Ca-pua O.P., linh mục.*
- ♦ Thứ Năm, mùng 6 tháng 10: Thánh Bơ-ru-nô, linh mục. Chân phước Marie-Rose Duroche, trinh nữ.
- ♦ Thứ Sáu, mùng 7 tháng 10: Đức Mẹ Mân Côi. Lễ kính. **Bồn mạng Tu Sở Mân Côi Đa Minh và Phong Trào Tông Đồ Fatima. Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Phong Trào Tông Đồ Fatima phụ trách giờ cầu Thứ Sáu Đầu Tháng - Suy niệm và lần hạt Mân Côi Năm Sự Vui trước Thánh Thể.**
- ♦ Chúa Nhật, mùng 9 tháng 10: **CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ Thứ Ba, ngày 11 tháng 10: Thánh Giáo hoàng Gio-an XXIII. *Thánh Phê-rô Lê Tuyền, linh mục, tử đạo Việt Nam.* **Bồn mạng Hội Cao Niên.**

- ♦ **Thứ Sáu, ngày 14 tháng 10:** Thánh Ca-lit-tô I, Giáo hoàng, tử đạo. *Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Huynh Đoàn Đa Minh và Hội Cao Niên phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi Năm Sự Sáng trước Thánh Thể.*
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 15 tháng 10:** Thánh Tê-rê-sa Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 16 tháng 10: CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM C.** *Lễ giỗ 8 năm cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên, O.P.*
- ♦ **Thứ Hai, ngày 17 tháng 10:** Thánh I-nha-xi-ô thành An-ti-ô-ki-a, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 18 tháng 10:** Thánh Lu-ca, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 19 tháng 10:** Thánh Gio-an Bơ-rê-bốp, linh mục. Thánh I-xa-ác Gio-gơ, linh mục và các bạn, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 20 tháng 10:** Thánh Gio-an Thánh Giá, linh mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 21 tháng 10:** Sau Chúa Nhật XXIX Thường Niên. *Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Hội Liên Minh Thánh Tâm & Hội Các Bà Mẹ Công Giáo phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi Năm Sự Thương trước Thánh Thể.*
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 22 tháng 10:** Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II. **Bồn mạng ca đoàn Thánh Gio-an Phao-lô II.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 10: CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM C.** *Ngày truyền giáo trong cả Hội Thánh; các giáo hữu hãy tận tâm hợp ý cầu nguyện và dâng việc lành phúc đức, góp phần mở Nước Chúa cứu rỗi linh hồn anh chị em.*
- ♦ **Thứ Hai, ngày 24 tháng 10:** Thánh An-tôn Ma-ri-a Cơ-la-ret, Giám mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 28 tháng 10:** Thánh Si-mon và thánh Giu-đa, Tông Đồ. Lễ kính. *Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi Năm Sự Mừng trước Thánh Thể.*
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 10: CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 31 tháng 10: Ban chiều: Lễ Vọng Các Thánh Nam Nữ. Lễ trọng.**

## CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI

**Thứ Tư, mùng 2 tháng 11. Cầu cho các tín hữu đã qua đời.**

- Tại Giáo xứ có các Thánh lễ: 8 giờ sáng và 7 giờ tối.
- Tại nghĩa trang National Memorial Park sẽ có Thánh lễ được cử hành lúc 10 giờ sáng.
- Tại nghĩa trang Fairfax Memorial Park sẽ có Thánh lễ được cử hành lúc 10 giờ sáng.

## KHAI GIẢNG CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ TRẺ EM (2022-2023)

- **Việt Ngữ:** Bắt đầu từ 3 giờ chiều đến 4 giờ 15 chiều.
- **Giáo Lý:** Bắt đầu từ 4 giờ 30 chiều đến 5 giờ 30 chiều.
- **Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật** được cử hành lúc 6 giờ chiều như thường lệ.

**Kính xin quý phụ huynh vui lòng quan tâm thực hiện các điều sau đây:**

1. Đưa con em tới nhà thờ trước 3 giờ chiều.
2. Dò danh sách lớp để tìm tên con em.
3. Tìm phòng học như được hướng dẫn trong ngày khai giảng.
4. Những em từ lớp 3 trở xuống, xin phụ huynh dẫn tới tận lớp.
5. Xin lái xe thật cẩn thận trong khu vực nhà thờ.
6. Xin để các em ở lại tham dự Thánh Lễ 6 giờ chiều Thứ Bảy, lễ vọng Chúa Nhật.
7. Xin đón con em đúng giờ và có trật tự.

**Các ngày quan trọng quý phụ Huynh cần lưu ý:**

- Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ khai giảng vào lúc 3 giờ chiều Thứ Bảy, ngày 10 tháng 9, 2022.
- Thánh Lễ Thêm Sức (Lớp 10) sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 7 giờ tối Thứ Tư, ngày 26 tháng 4, 2023.
- Các Lớp Giáo Lý - Việt Ngữ Trẻ Em sẽ được bế giảng vào Thứ Bảy, ngày 10 tháng 6, 2023.
- Thánh Lễ Rửa Lễ Lần Đầu (Lớp 3) sẽ được cử hành tại Giáo xứ lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật, lễ Minh và Máu Thánh Chúa Kitô, ngày 11 tháng 6, 2023.



## CÁC THÁNH NAM NỮ

**Thứ Ba, mùng 1 tháng 11. Các Thánh Nam Nữ. Lễ trọng và buộc:** Tại Giáo xứ có các Thánh lễ: 8 giờ sáng; 12 giờ trưa và 7 giờ tối.

## CA ĐOÀN VÀ ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ THÁNH TÂM TRỞ LẠI SINH HOẠT

Ca đoàn TNTT Thánh Tâm sẽ trở lại tập hát thường xuyên vào mỗi Thứ Bảy, bắt đầu ngày 10 tháng 9, 2022, lúc 12 giờ trưa. Để đảm bảo sự an toàn cách tốt nhất, ca đoàn TNTT chỉ nhận các em từ Ngành Thiếu (10 – 12 tuổi) trở lên. Trong trường hợp các em Ngành Ấu (7 – 9 tuổi) muốn tham gia vào ca đoàn TNTT, cần phải có phụ huynh hoặc có anh chị ruột đang là ca viên của ca đoàn.

Đoàn TNTT Thánh Tâm sẽ bắt đầu trở lại sinh hoạt vào Thứ Bảy, ngày 10 tháng 9, 2022. Thời gian sinh hoạt từ 1 giờ 00 đến 2 giờ 45 chiều.



Đoàn TNTT Thánh Tâm đang nhận đơn ghi danh qua online cho đến hết ngày 1 tháng 10, 2022. Quý phụ huynh có thể nhận và điền đơn qua online bằng cách scan qua mã QR code được đính kèm.

Lệ phí ghi danh sẽ là \$100.00.

Xin vui lòng liên lạc trực tiếp với Trưởng Nguyễn Patrick (703) 380-0052, nếu gia đình quý vị gặp trở ngại về lệ phí, chúng con sẽ cố gắng giúp đỡ gia đình được an tâm đem các em đến với Chúa và sinh hoạt với Đoàn TNTT Thánh Tâm.

Để việc ghi danh và chuẩn bị tài liệu đầy đủ cho niên khóa 2022-2023, Đoàn sẽ nhận đơn ghi danh, thu lệ phí và bán đồng phục TNTT trong 4 tuần đầu tiên trong giờ sinh hoạt vào những ngày Thứ Bảy sau đây: Ngày 10 tháng 9 | Ngày 17 tháng 9 | Ngày 24 tháng 9 | Ngày 1 tháng 10, 2022.

Chúng con sẽ có quý Huynh Trưởng hỗ trợ cũng như trả lời mọi thắc mắc của quý vị liên quan đến việc ghi danh cho các em.

Xin quý phụ huynh khuyến khích và ghi danh cho con em mình vào Đoàn TNTT Thánh Tâm.

Ngành Ấu: 7-9 tuổi

Ngành Thiếu: 10-12 tuổi

Ngành Nghĩa: 13-15 tuổi

Ngành Hiệp: 16-17 tuổi

### Xin lưu ý:

- Quý Phụ Huynh/Người Giám Hộ có con em dưới 18 tuổi, sẽ phải đọc và ký một “Phiếu Tham Gia Các Sinh Hoạt Tự nguyện (Voluntary Activities Participation Form)”, chấp thuận cho con em mình được tham gia sinh hoạt PT/TNTT tại Đoàn Thánh Tâm, thuộc Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, Virginia.
- Nếu các bạn trẻ đủ 18 tuổi trước ngày 31 tháng 3, 2022 hoặc trên 18 tuổi, xin vui lòng liên lạc với anh Đoàn Trưởng Nguyễn Patrick (703) 380-0052 để được hướng dẫn thêm.

## MID-AUTUMN MOON FESTIVAL

This year, Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm will host a show in celebration of the Mid-Autumn Moon Festival. We will have lion dancing, skits, and much more! We will also be selling delicious Vietnamese food and drink at a low and reasonable price. Our celebration will take place on Saturday, September 24<sup>th</sup>, 2022, after the 6:00 P.M. mass.



ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ THÁNH TÂM trân trọng kính mời:

Cha Chánh Xứ và Quý Cha Phó,

Quý Tu Sĩ Nam Nữ,

Hội Đồng Mục Vụ, Hội Đồng Tài Chánh,

Các Ban Ngành Đoàn Thể và Các Ca Đoàn,

Quý Ân Nhân và Phụ Huynh,

Quý Trợ Tá, Huynh Trưởng, và toàn thể các em Thiếu Nhi trong Giáo Xứ đến tham dự Thánh Lễ và Văn Nghệ mừng Tết Trung Thu vào Thứ Bảy, ngày 24 tháng 9 năm 2022. Sự hiện diện của quý cha và quý vị sẽ là nguồn khích lệ tinh thần cho Đoàn chúng con. Chương trình gồm có:

- 06:00PM Thánh Lễ
- 07:00PM Rước đèn Trung Thu
- 07:30PM Văn nghệ & Thi đua lồng đèn
- 09:00PM Kết thúc.

Chúng con sẽ có những gian hàng bán thực phẩm và nước uống để gây quỹ cho Đoàn. Chúng con xin chân thành cảm ơn và xin trân trọng kính mời.

Thay mặt Ban Chấp Hành Đoàn Thánh Tâm

Tr. Lôrensô Nguyễn Thái Sơn Patrick

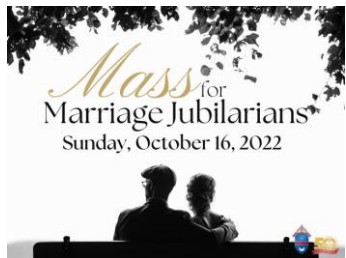
Đoàn Trưởng

## LANTERN CONTEST FOR MID-AUTUMN MOON FESTIVAL

Are you creative? Crafty? Want to learn more about Vietnamese culture while having fun? If you answered “yes” to any of these questions, you should enter the Lantern Contest that will take place during the Mid-Autumn Festival on September 24<sup>th</sup>, 2022. The only rules are that the lantern you enter has to be homemade and that you will be present during the contest to talk about your lantern and, possibly, accept your prize! Hope to see you on September 24th, 2022.



## THÁNH LỄ MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN TẠI GIÁO PHẬN ARLINGTON



Văn Phòng Đời Sống Gia Đình – Giáo phận Arlington sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 16 tháng 10, 2022, lúc 3 giờ chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa St. Thomas More – Arlington, Virginia. Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 1997 (25 năm) và năm 1972 (50 năm).

Xin ghi tên trực tiếp với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót là ngày 30 tháng 9, 2022.**

Văn phòng giáo phận sẽ gửi thiệp giữ chỗ và những điều cần biết thẳng đến nhà quý vị theo địa chỉ ghi với giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

## THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn vào lúc **7 giờ tối Thứ Sáu, ngày 30 tháng 12 năm 2022** - Lễ Thánh Gia Thất.

Để cho giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót ghi danh là ngày 31 tháng 10, 2022.**

## CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ DỰ TÒNG



Chương Trình Giáo Lý Dự Tòng - Niên Khóa 2022-2023, sẽ khai giảng vào Chúa Nhật, ngày 11 tháng 9 năm 2022, và sẽ kết thúc vào Chúa Nhật Lễ Phục Sinh, ngày 9 tháng 4 năm 2023.

Thời gian học từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa mỗi Chúa Nhật.

Hạn chót nhận đơn là Chúa Nhật, ngày 4 tháng 9 năm 2022. Sẽ không nhận học viên sau ngày

nhập học, ngày 11 tháng 9 năm 2022.

Xin quý ban ngành đoàn thể, quý cụ, ông bà, anh chị em phổ biến và mời gọi những ai muốn tìm hiểu Đạo Chúa đến tham dự khoá học này.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Thầy Cô Nguyễn Văn Thành 703-887-4641 hoặc Văn Phòng Giáo Xứ.

## CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=3j92weoc8sg>

## HIỆP SĨ ĐOÀN 9655 GÂY QUỸ ƠN THIÊN TRIỆU

*“Lúa chín đầy đồng mà thợ gặt lại ít” (Mt: 9, 37)*

Kính thưa quý ông bà, quý ân nhân và toàn thể quý vị,

Hàng năm, Đoàn Hiệp Sĩ thuộc Giáo xứ CTTĐVN – Arlington, Virginia gây quỹ Ơn Thiên Triệu giúp đỡ ơn gọi Tu Sĩ Nam Nữ, đặc biệt là ở Việt Nam, Hoa Kỳ và cả bên Phi Châu.

Năm nay chúng tôi xin bắt đầu chương trình gây quỹ từ ngày lễ Đức Mẹ Lên Trời, 15-8-2022 và chấm dứt vào ngày Columbus Day, 10-10-2022.

Mọi sự ủng hộ cho Quỹ Ơn Thiên Triệu 2022 xin ghi: **KOC # 9655** và gửi về một trong các hiệp sĩ sau đây:

1. HS Văn công Đạo  
Điện thoại: 703-965-2372  
Email: vancongdao06@yahoo.com  
Địa chỉ: 42741 Keiler Ter  
Asburn VA 20147
2. HS Võ Văn Chà  
Điện thoại: 703-338-0963  
Email: charlievo@gmail.com  
Địa chỉ: 7106 Evanston Rd  
Springfield VA 22150
3. HS Nguyễn Đình Thương:  
Điện thoại: 703-717-8623  
Email: thuonglan@yahoo.com  
Địa chỉ: 8114 Jeffrey Ct  
Fairfax Station VA 22039

Tiền thu được sẽ phân phối đến các Chung Viện, các Dòng Tu mà Hiệp Sĩ Đoàn 9655 đang có đơn xin yểm trợ.

Sau khi tổng kết, chúng tôi sẽ báo cáo đến quý vị về kết quả của chương trình gây Quỹ Ơn Thiên Triệu 2022.

Nguyện xin Thiên Chúa ban nhiều ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình.

HS Nguyễn Văn Thành                      HS Đặng Đình Tiến  
Giám đốc chương trình OTT              Đại Hiệp

## GIẢI ĐOẠN HAI CỦA THƯỢNG HỘI ĐỒNG GIÁM MỤC

Hôm 26/8 vừa qua, Đức Hồng Y Mario Grech, Tổng Thư Ký Thượng Hội Đồng Giám Mục đã mở cuộc họp báo tại Vatican để trình bày về giai đoạn kết thúc tham khảo ý kiến cấp giáo phận, đồng thời giới thiệu giai đoạn đại lục, để chuẩn bị cho Thượng Hội Đồng Giám Mục thế giới lần thứ XVI sẽ diễn ra tại Vatican vào tháng 10/2023, với chủ đề: “Vì một Giáo hội hiệp hành: hiệp thông, tham gia và sứ vụ”.

### ***Đức Hồng Y Hollerich: Thánh Thần là công trình cho một cuộc đối thoại Giáo hội chưa từng có***

Phát biểu tại cuộc họp báo, Đức Hồng Y Jean-Claude Hollerich, tổng trưởng trình viên của Thượng Hội Đồng Giám Mục cho biết, kể từ khi Đức Thánh Cha Phanxicô khai mạc tiến trình chuẩn bị Thượng Hội Đồng Giám Mục, ngày 09 và 10/10 năm ngoái, hàng trăm ngàn các cuộc hội họp ở các cấp đã diễn ra trên thế giới.

Theo Đức Hồng Y, các tổng hợp mà Văn phòng Tổng thư ký Thượng Hội Đồng Giám Mục nhận được cho đến ngày 25/8 vừa qua không phải là các bản trình bày về trình tự thời gian của các giai đoạn của tiến trình hiệp hành, cũng không phải là một bản báo cáo liệt kê thiếu phân định các điểm xuất hiện trong những lúc trải nghiệm hiệp hành. Đúng hơn, các tổng hợp này là đỉnh cao của sự phân định thiêng liêng chung. Các tổng hợp nhắm thu thập và diễn đạt những thành quả của tiến trình hiệp hành theo cách mà chúng ta hiểu cho cả những người chưa tham gia, cho thấy lời kêu gọi của Thánh Thần đối với Giáo hội đã được hiểu như thế nào trong bối cảnh địa phương. Vì thế, các tổng hợp là một niềm an ủi tinh thần lớn, mở ra một niềm hy vọng. Và chính niềm hy vọng này giờ đây phải được biến đổi trở thành một động lực truyền giáo.

Đức Hồng Y nói rằng các tổng hợp mà Văn phòng Tổng thư ký Thượng Hội Đồng Giám Mục nhận được cho đến ngày 25/8 vừa qua, có thể xếp thành năm loại:

1/ Từ các Hội đồng Giám mục: Có 98% trong tổng số 114 Hội đồng Giám mục đã bổ nhiệm người hoặc nhóm đặc trách về Thượng Hội Đồng Giám Mục, và đã có 100 Hội đồng Giám mục gửi bản đúc kết về Roma và con số này tiếp tục gia tăng.

Các Giáo hội Công giáo nghi lễ Đông phương cũng đã gửi bản tổng hợp riêng và cụ thể của mình.

2/ Đóng góp từ Hiệp hội các Bề trên Tổng quyền các dòng nam và nữ. Bộ các Dòng tu đã gửi các bản đóng góp chuyên biệt. Bộ này cũng đã nhận và chuyển những đóng góp của các dòng và tu đoàn Tông đồ.

### ***Đóng góp từ các bộ và cơ quan của Tòa Thánh.***

3/ Bộ Giáo dân, Gia đình và Sự sống đã thu thập các ý kiến và tổng hợp những đóng góp của các Phong trào và hội đoàn của Giáo hội. Bộ cũng thu thập ý kiến sau khi lắng nghe và phân định các thực thể đang chăm sóc mục vụ những người khuyết tật.

4/ Thêm vào hành trình lắng nghe và phân định, Bộ Truyền thông của Tòa Thánh đã thực hiện một dự án thí điểm, do mạng lưới Riial phối hợp với Imission thực hiện, có tựa đề “Giáo hội lắng nghe bạn”. Đó là một hoạt động lắng nghe trên các mạng xã hội do một số người có ảnh hưởng thực hiện. Khoảng 110.000 câu trả lời đã nhận được và khoảng 20 triệu người đã tham gia.

5/ Phủ Quốc vụ khanh Tòa Thánh cũng gửi một bản tổng hợp ý kiến, lắng nghe từ các vị Sứ thần Tòa Thánh ở các nơi.

Sau cùng là đóng góp của các nhóm quan sát. Các nhóm này thu thập ý kiến của các cá nhân tín hữu, các nhóm giáo dân hoặc cả những nhóm không được Giáo hội địa phương chính thức công nhận.

Tổng trưởng trình viên của Thượng Hội Đồng Giám Mục cho rằng, các dữ liệu này cho thấy chúng ta đang đứng trước một cuộc đối thoại trong Giáo hội chưa từng có trong lịch sử Giáo hội. Điều này thấy rõ không chỉ về số lượng các câu trả lời nhận được, nhưng còn về chất lượng của sự tham gia. Quá trình lắng nghe và phân định chắc chắn không hoàn hảo. Chúng ta biết điều này, nhưng chúng ta cũng biết rằng chúng ta đang cố gắng ngày càng trở thành hình ảnh của Giáo hội hiệp hành, chúng ta cũng đang học hỏi từ những sai lầm của chính mình.

Cũng liên quan đến Thượng Hội đồng, trong cuộc phỏng vấn của Vatican News, trả lời câu hỏi về giai đoạn tiếp theo, cấp đại lục, với sự đa dạng và nhạy cảm của mỗi Giáo hội địa phương, làm thế nào tất cả có thể đạt đến việc “cùng nhau bước đi”, mục tiêu đầu tiên của Thượng Hội đồng, và tránh sự e dè hướng về phía trước hoặc ai đó bị bỏ lại đằng sau, Đức Hồng Y Hollerich nói: “Tôi nghĩ chính Thượng Hội đồng là câu trả lời. Chúng ta không có Giáo hội quốc gia, chúng ta là một Giáo hội, tất nhiên với các nền văn hóa và truyền thống khác nhau. Và chúng ta phải nói chuyện, lắng nghe và hiểu nhau. Có lẽ trong vài năm gần đây, các Hội đồng Giám mục quốc gia đã phát triển rất nhiều... Đó là một điều đáng mừng! Nhưng cũng có đòi hỏi, yêu cầu làm cùng nhau. Tiến trình thượng hội đồng là cơ hội tuyệt vời để nhìn vào toàn bộ bức tranh khảm, không chỉ là một phần nhỏ của đất nước tôi”.

Đức Hồng Y chia sẻ rằng sau một năm giai đoạn tham vấn, ngài đã thấy có những thay đổi nhiều trong điều mà Đức Thánh Cha gọi là “tiến trình”. Ngài đã thấy có một sự hiệp nhất nhiều hơn trong sự đa dạng mà Giáo hội đang sống hiện nay. Và Đức Hồng Y rất vui vì tất cả đã đi đến giai đoạn đại lục. Theo ngài, chúng ta đang viết lịch sử của Giáo hội.

Về những dự đoán cho giai đoạn đại lục, Đức Hồng Y nói: “Tôi không thấy bất kỳ thay đổi rõ ràng nào, nhưng tôi nghĩ chúng ta phải chú ý lắng nghe mọi người và mọi người cảm thấy được lắng nghe. Vì vậy, không chỉ các chuyên gia, không chỉ những người muốn hoặc những người muốn gây chiến trong Giáo hội, v.v., nhưng thực sự lắng nghe mọi người và nghiêm túc với mọi người. Hãy xem xét câu trả lời

của họ một cách nghiêm túc, bởi vì họ nói về cuộc sống hàng ngày, những gì họ trải qua, điều gì khiến họ đau lòng, điều gì khiến họ hạnh phúc. Và làm sao tôi có thể trở thành một mục tử của Giáo hội nếu tôi không biết tất cả những điều này? Tôi nghĩ Thượng hội đồng phải tiếp tục theo hướng này, kể cả ở cấp địa phương. Đó không chỉ là những câu hỏi về chính trị giáo hội, nhưng còn là những câu hỏi: làm thế nào để các cộng đoàn chúng ta có thể tràn đầy sức sống hơn? Làm thế nào có thể phục vụ thực sự? Làm thế nào các cộng đoàn có thể thực hiện sứ vụ của mình?”

### **Đức Hồng Y Grech: Cuộc hành trình của Giáo hội bắt đầu và được tiếp thêm sức mạnh từ việc lắng nghe**

Phát biểu tại cuộc họp báo, Đức Hồng Y Mario Grech, Tổng thư ký Thượng Hội Đồng Giám Mục nhận xét rằng: “Cuộc tham khảo cấp giáo phận biểu lộ bản chất của Giáo hội hiệp hành, cùng nhau bước đi của Dân Chúa. Những bản tổng hợp gửi về cho thấy phong cách Giáo hội này được sống trong các Giáo hội địa phương. Từ đây, chúng ta hiểu những gì chúng ta còn có thể làm để giúp mọi người có trách nhiệm và tham gia nhiều hơn”.

Theo Đức Hồng Y, chúng ta không được tự đánh lừa mình cho rằng nguyên tắc tham vấn đã được áp dụng cách cẩn trọng trong tất cả các Giáo hội địa phương. Chúng ta đang bắt đầu hành trình đòi hỏi một sự kiên nhẫn, một nhận thức rằng tất cả mọi người theo bậc sống và chức năng tham gia vào đời sống Giáo hội, trong tiến trình hiệp hành. Điều quan trọng là giai đoạn cấp giáo phận đã thể hiện và tiếp tục cho thấy rằng hành trình của Giáo hội bắt đầu và có được sức mạnh từ việc lắng nghe.

Đức Hồng Y Tổng thư ký cũng nhắc đến tầm quan trọng của sự phân định, vì không phải tất cả các ý kiến, những gì được phát biểu đều là tiếng nói của Thánh Thần. Để chắc chắn rằng đó là những gì Thánh Thần đang nói với Giáo hội cần phải có sự quy tụ trong đức tin của dân Chúa, diễn ra qua việc lắng nghe nhau.

Đức Hồng Y bác bỏ quan niệm của những người cho rằng các tổng hợp của các Hội đồng Giám mục sẽ là mồ chôn những lời ngôn sứ. Đã đến lúc phải vượt thắng sự ngờ vực này, sự dè dặt này vốn chắc chắn có những lý do lịch sử, nhưng nó trái ngược với bản chất của Giáo hội, là “bí tích hiệp nhất”, nghĩa là dân thánh được quy tụ và xếp đặt dưới sự hướng dẫn của các giám mục” (SC 26). Nếu Giáo hội là thân mình của các Giáo hội địa phương, bởi vì mỗi Giáo hội là thân mình như thế, vì giám mục là vị mang nhánh của Tông đồ tính (LG 20). Cần phải tin tưởng nhau, không đặt Giáo hội nhân dân đối nghịch với Giáo hội phẩm trật, trái lại cần làm cho các tương quan trong Giáo hội được năng động và phong phú.

Nói về công việc tiếp theo, Đức Hồng Y giải thích rằng với kết quả của việc tham khảo ý kiến dân Chúa và sự phân định của các Hội đồng Giám mục, Văn phòng Tổng thư ký Thượng Hội Đồng Giám Mục sẽ tổng hợp tất cả các bản góp ý đó để soạn thành một văn kiện, khởi đầu giai đoạn ở cấp

đại lục, trong tiến trình chuẩn bị Thượng Hội Đồng Giám Mục thế giới. Sau cùng, dựa trên tất cả các đóng góp này, Văn phòng sẽ soạn Tài liệu làm việc cho Thượng Hội Đồng Giám Mục thế giới vào năm tới.

Đức Hồng Y nhấn mạnh rằng văn kiện tổng hợp sẽ được gửi đến các Giáo hội địa phương, và mỗi Giáo hội địa phương thực hiện một tài liệu cho riêng mình, nội dung và đánh giá của tài liệu tương ứng với bản sắc của Giáo hội được mời gọi nhập thể Tin Mừng Chúa Kitô tại một nơi cụ thể. Vì điều này, mỗi Giám mục được yêu cầu phải làm cho Giáo hội do ngài chăm sóc chú ý đến tài liệu, ít nhất trong các thực thể đã tham gia thảo luận với các nhóm.

Từ đó, ở các cuộc họp cấp đại lục có thể bắt đầu nhiệm vụ phân tích tài liệu trên cơ sở của những quan sát đến từ các Giáo hội địa phương. Bất cứ ai cũng có thể nhận ra tài liệu đức kết này có thể kích hoạt sự năng động trong tiến trình hiệp hành. Như thế, mặc dù có khó khăn trong việc chuyển một phong cách hiệp hành thành hành động, điều mà tất cả đều đang cố gắng học hỏi, có thể thấy những dấu hiệu của một sự thay đổi nào trạng trong Giáo hội.

### **Ngọc Yến - Vatican News**

<https://www.vaticannews.va/vi/vatican-city/news/2022-09/giai-doan-hai-thuong-hoi-dong-giam-muc.html>

## **THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ**

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com) để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

### **TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (27/08/2022 – 28/08/2022)**

Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật	<b>\$7,139.00</b>
Hộp tiền giúp người nghèo	<b>\$135.00</b>
Hộp tiền nén khẩn	<b>\$689.00</b>
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	<b>\$1,059.00</b>
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	<b>\$400.00</b>
<b>TỔNG CỘNG:</b>	<b>\$9,422.00</b>

## **QUYÊN TIỀN LẦN 2**

Thứ Bảy (10/9) và Chúa Nhật (11/9) tới sẽ có cuộc quyên tiền lần 2 cho Chương Trình Giáo Lý. Kính xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em mở rộng tay cho việc truyền đạt đức tin cho giới trẻ trong giáo xứ.

## **NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN**

Bà Lương-Trần Thanh-Hoa, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Nguyễn Thị Hồng, cháu Đỗ John Joseph và Đỗ John Paul.



## **Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngày)**

### **Thứ Hai: 05/09/2022 Lễ giỗ ân nhân và thân nhân của Dòng Đa Minh**

**Lễ 8:00AM** Giuse Mai Công Cần (Thanh Mai)  
Phêrô Nguyễn Văn Khích  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Xứy  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Hùng Phụng xin kính Chúa Thánh Thần

**Lễ 7:00PM** Douglas Weeks lễ giỗ (gđ. Bà Nhuận)  
Maria Nguyễn Thị Gái (Nguyễn Hồng)  
Huỳnh Ngọc Trang xin tạ ơn Chúa

### **Thứ Ba: 06/09/2022 Sau Chúa Nhật XXIII Thường Niên**

**Lễ 8:00AM** Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Hương  
Linh hồn bố Sáu  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn trong luyện ngục (Hùng Phụng)

**Lễ 7:00PM** Maria Gám (Sô Phúc Hựu)  
Linh hồn bà Phạm Thị Thảo lễ giỗ (gđ. Nguyễn Khanh)  
Linh hồn Lê Văn Ba (Lê Thu Hằng)  
Các linh hồn  
Các linh hồn (Huỳnh Thị Lành)  
Âu Mỹ Liên xin ơn can đảm, bình an và lòng mến  
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an  
Trần Thế Quang Vinh xin ơn bình an và như ý  
Một người xin ơn như ý

### **Thứ Tư: 07/09/2022 Sau Chúa Nhật XXIII Thường Niên**

**Lễ 8:00AM** Giuse Nguyễn Thịnh (Nguyễn Trang)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Vi  
Linh hồn bà ngoại  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn ông bà, cha mẹ và anh chị em (Marie Nguyễn)  
Hùng Phụng xin ơn bình an và thánh hóa con cái

**Lễ 7:00PM** Anna Nghia (Sô Phúc Hựu)  
Các linh hồn (Huỳnh Thị Ngọc Loan)  
Trần Ngọc Ánh xin ơn chữa lành cho Đào Duy Cảnh  
Vũ Mai xin tạ ơn và xin ơn bình an cho gia đình

### **Thứ Năm: 08/09/2022 Sinh Nhật Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ kính**

**Lễ 8:00AM** Maria bà nội  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Hùng Phụng xin cho ơn gọi tu sĩ nam nữ  
Marie Nguyễn xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin cho con cái biết giữ đạo

**Lễ 7:00PM** Micae Nguyễn Duệ (Nguyễn Thị Nhung)  
Maria Nguyễn Thị Quý (Vũ Mai)  
Têrêsa Nguyễn Thị Tuyết (Nguyễn Jessica)  
Xin ơn bình an cho Hồn Nhỏ và gia đình

### **Thứ Sáu: 09/09/2022 Thánh Phê-rô Cơ-la-ve, linh mục. Lễ nhớ**

**Lễ 8:00AM** Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Hùng Phụng xin đền tạ thánh tâm Chúa và Mẹ

**Lễ 7:00PM** Louis Thomas Trần Đắc Lân (Nguyễn Jessica)  
Phaolô Peter Đặng Lập (Vũ Minh Hoàng)  
Một người xin ơn như ý

### **Thứ Bảy: 10/09/2022 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy**

**Lễ 8:00AM** Đaminh Nguyễn Hữu Tâm (Hùng Phụng)  
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Các linh hồn nội ngoại (Lê Văn An)  
Gia đình Nguyễn Vũ xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho con và cháu

### **CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C (THỨ BẢY: 10/09/2022) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Antôn Nguyễn Hoàng Thanh (gđ. Mai Lan)  
Gioan Nguyễn Kim Trị (gđ. Mai Lan)  
Gioan Nguyễn Phước Sang (gđ. Mai Lan)  
Phaolô Nguyễn Văn Rỡ (gđ. Mai Lan)  
Phêrô Võ Kim Long (Yên & Chờ)  
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)  
Maria Lê Thị Trung Hồng (Ca đoàn TNTT Thánh Tâm)  
Maria Nguyễn Thị Vui (gđ. Mai Lan)  
Gia đình Mai Lan xin ơn bình an  
Nguyễn Linh xin ơn cảm nhận lòng thương xót Chúa

### **CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 11/09/2022) THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Cha Phaolô Lê Văn Nhân (Lê Thọ Quyền)

Daminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)  
George Burgess (Cô Dung)  
Giuse Đinh Văn Kiếm (Đình Thu)  
Giuse Mai Công Cần (gia đình)  
Giuse Nguyễn Văn Dân (Hùng Phương)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (gđ. Bình Nhung)  
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Trung)  
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Lê Ngọc Thanh lễ giỗ (Bạn Tiên)  
Anna Nguyễn Thị Bích Vân (Thành - Tri)  
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Trung)  
Lucia Nguyễn Thị Liếng (Phaolô Tri - Thành)  
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)  
Máccta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)  
Máccta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)  
Maria (Hồ Phước Thịnh)  
Maria Lư Thị Bắc (gia đình)  
Maria Phạm Thị Cải (gia đình)  
Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)  
Hai linh hồn Maria (Đình Thu)  
Linh hồn ông bà Lê Tấn Luật (gđ. Lê Tuấn)  
Linh hồn Trịnh Văn Hùng  
Các linh hồn nơi luyện ngục (Peter Trần)  
Hồ Phước Thịnh xin tạ ơn Chúa  
Peter Trần xin ơn bình an và sức khỏe

### **CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 11/09/2022) THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. vợ và con)  
Antôn Đào Duy Tề (vợ và các con)  
Daminh Nguyễn Hiệu (gđ. Hùng Xuyên)  
Daminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)  
Giuse Lâm Duy Tiên (Hoàng Đình Mẫn)  
Giuse Ngô Long (Trương Ngọc Phương)  
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)  
Giuse Trần Văn Choi (gđ. Nguyễn Văn Thới)  
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)  
Phêrô Nguyễn Văn Thọ  
Vincent Đỗ Xuân Hồng (gđ. Nguyễn Khanh)  
Vincent Thạch Nguyễn (Đình Quỳnh Như)  
Anê Phạm Agnes (gia đình)  
Anna Lê Thị Tú (Lê Văn Trọng)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)  
Máccta Đặng Thị Mừng (Trung Trương)  
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Maria Nguyễn Mộng Yén (Nguyễn Đình Thục và con cháu)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Nguyễn Thị Nghĩa (Trương Ngọc Phương)  
Maria Nguyễn Thị Ngon (Tiến - Hoa)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Phạm Thị Thanh Vân lễ giỗ (Nguyễn Thanh Phương)  
Maria Rudd Ngọc Hương (gia đình)

Maria Trịnh Thị Đơn (gđ. Hùng Xuyên)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)  
Linh hồn Nguyễn Văn Hải lễ giỗ (Hùng Linh)  
Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Thế Bình)  
Gia đình Nguyễn Vũ xin ơn bình an cho con cái  
Gia đình Nguyễn Vũ xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ  
Gia đình xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ  
Bea xin ơn bình an  
Lê Kim Liên xin ơn bình an cho gia đình, sức khỏe và hạnh phúc  
Lê Kim Liên xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh cả Giuse  
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình  
Xin ơn chữa lành

### **CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 11/09/2022) THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Lê Trọng Thục (Lê Hoàng Tân)  
Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Giacôbê Huỳnh Thanh Sơn (Hùng Huỳnh)  
Giuse Đặng Đức Vượng lễ giỗ (Nguyễn Linda)  
Giuse Nguyễn Thịnh (Nguyễn Trang)  
Giuse Phạm Tấn Đức (Nguyễn Bạch Ngọc)  
Giuse Vũ Đăng Dung (vợ và các con)  
Micae Nguyễn Duệ (gđ. Nguyễn - Phan - Thủy Megan)  
Micae Nguyễn Huệ (Phan Thị Sang)  
Phanxicô Lê Phát Lợi (gia đình)  
Phêrô Nguyễn Văn Hiếu (Trần Vân)  
Phêrô Trọng (Nguyễn Thị Mỹ)  
Anne Nguyễn Thị Trinh (gđ. Vũ Bá Hoan)  
Máccta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Dũng)  
Máccta Phan Thị Cam (Van Tran)  
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
Maria Lê Thị Đức (cô chú Hoàng Lang)  
Maria Madalên Nguyễn Thị Tuất (gđ. Vũ Bá Hoan)  
Maria Nguyễn Thị Anh (Hòa Lan)  
Maria Nguyễn Thị Anh (Nguyễn Trang)  
Maria Nguyễn Thị Hạnh mới qua đời (Trần Hiền)  
Maria Phạm Thị Cải (Huỳnh Đoàn Đaminh)  
Veronica Ngô Thị Thu (Ly's family)  
Linh hồn Lý Thành Báu (gia đình)  
Các linh hồn cha mẹ (Lê Hoàng Tân)  
Các linh hồn ông bà, cha mẹ nội ngoại và các em (Nguyễn Ngọc Ánh)  
Lê Hoàng Tân xin ơn như ý qua cha Trương Bửu Diệp  
Nguyễn Phụng Anh xin cho ơn chữa lành Nguyễn Hùng Anh Phương

### **CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 11/09/2022) THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Augustinô Trần Thành Công (Huyền Hồ và các con)  
Phêrô Lê Ngọc Thanh lễ giỗ (Bạn Tiên)  
Maria Nguyễn Thị Anh (Trang Hiệp và hai cháu)  
Các linh hồn (Phạm Hương)  
Các linh hồn (Phạm Ngọc Nga)  
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Nguyễn Minh Hiếu)  
Nguyễn Thị Trang xin tạ ơn Chúa ban qua cha Trương Bửu Diệp





**Nhận làm hoa cho mọi trường hợp  
Nhiệm năm kính nghiêm - Uy tín - Tận tâm**

**Giao hoa miễn phí trong vùng  
Fall Church & Arlington**

**Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107**

**Sisters Adorers of the Holy Cross  
Đông Mẹn Thánh Giá Đà Lạt**

**CHILD CARE CENTER  
CHILD CARE CENTER**

**Preschool for Ages 2 - 5**

10917 Marilta Court  
Fairfax, VA 22030  
Tel: (703) 591-0862

**Open Hours:  
7:00AM - 6:00PM  
Monday - Friday**




**Supernova DENTAL**

**Nhổ răng • Trám răng  
Mão răng • Ống túy răng  
Cầu răng • Cây răng  
Dịch vụ cấp cứu**

**CALL TODAY!  
(703) 935-8699**

3930 Walnut St  
Suite 210  
Fairfax, VA 22030

**Book NOW  
SUPERNOVADENTAL.COM**

**CẦN TUYỂN THỢ NAIL**

**THE NAIL BAR ARLINGTON** (cách nhà thờ 5')  
Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ◆ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ◆ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free  
Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm

Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202



**Fairfax MEMORIAL**

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**TOTAL DENTAL CARE  
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S**

5017-B Backlick Rd  
Annandale, VA 22003  
Tel (703) 256-1183  
Fax (703) 256-2889

**Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm  
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm**

**CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP**

Tiệm vùng Arlington, Virginia  
Cần thợ bột/tay chân nước  
Full time/Part time  
Khu khách lịch sự, good tip

Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517

**Fairfax Memorial Funeral  
Home & Crematory**

Contact us for funeral and  
cremation services

(703) 425-9702  
[www.fmfh.com](http://www.fmfh.com)

**Fairfax Memorial Park**

Contact us for cremation  
or traditional  
burial information

(703) 323-5202  
[www.fmpark.com](http://www.fmpark.com)

**ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH**

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ  
thông máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.  
Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải  
chăng.

**Liên lạc: Nguyễn Cường  
Điện thoại: 571-290-8522**



**Trân trọng  
kính mời**

5 phút từ Eden Center  
Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

**703-536-2288      6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044**

**Solace DAY SPA**

**Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,  
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA  
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,  
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.  
Bao lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

**Liên lạc: (703) 843-7148  
hoặc (571) 437-4586**

**SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS**

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails  
Sửa chữa điện nước trong và ngoài  
Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú  
Điện thoại: 571-662-8777

**TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER**

**PHONG TOYOTA**

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV  
ĐIỆN THOẠI 571-385-8779

10287 FAIRFAX BLVD | FAIRFAX VA 22030



Office: 703-241-9370  
Cell: 571-238-6818  
Fax: 703-241-9259

**MIKE'S AIR TREATMENT, INC.**

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION  
INSTALLATION AND REPAIR  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

**MICHAEL (MINH) NGUYỄN**

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042  
Email: [mikeairinc@aol.com](mailto:mikeairinc@aol.com)

**24 HOUR SERVICE**

VIỆC NHỎ HAY LỚN  
ĐIỆN NƯỚC GAS MÂY LẠNH  
BUILD NHÀ TIỆM  
REMODELING KITCHEN & BATHROOM

**CALL OR TEXT  
571-523-7907**

**LICENSED & INSURANCE**

**AVAILABLE**

6 months for \$400.00  
1 year for 800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)



## Văn Phòng Bác Sĩ Đông Y

Phone: **516-787-0587**

Website: [www.healthypinacupuncture.com](http://www.healthypinacupuncture.com)

- Bác sĩ tốt nghiệp từ trường đại học nổi tiếng và hàng đầu nước Mỹ. Có bằng hành nghề ở tiểu bang New York, Virginia và Maryland.
- Chúng tôi nhận hầu hết các bảo hiểm. Bác sĩ có nam và nữ, nói được tiếng Việt.
- Có nhận tai nạn giao thông và những trường hợp tương tự.

4041 University Drive  
Suite 200D  
Fairfax, VA. 22030

13975 Connecticut Ave.  
Suite 250  
Silver Spring, MD. 20906

BY APPOINTMENT ONLY – Vì tình hình hiện tại của COVID-19, văn phòng chỉ nhận bệnh nhân có hẹn trước.



**Anh Nguyen, Agent**  
1225 King Street  
Alexandria, VA 22314  
Bus: 703-739-8882  
[anh.nguyen.rpl@statefarm.com](mailto:anh.nguyen.rpl@statefarm.com)

Tiết kiệm trung bình \$825\*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm\*\* xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



Tiền tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được bảo cao trong mục tiết kiệm đầu cơ hợp đồng với State Farm. \*\*Dựa trên bảo phí A.M. Best soạn thảo. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và những bảo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.  
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mọi công ty bảo hiểm có trách nhiệm bồi thường riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.



# NOVA PHARMACY

Medicine For Healthy Living

- **FREE Delivery (5 Miles)**

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm  
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

**703-538-5555**

NovaPharma@yahoo.com  
Fax: 703-538-5557

## Pro Master Heating Cooling Plumbing Electric LLC

Nhận sửa chữa lắp ráp máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng và hệ thống điện nước.  
Có bằng và bảo hiểm.

Có nhận sửa xe tại nhà trên 22 năm kinh nghiệm.

Xin liên lạc Thăng: 484-529-2825

## MerchantXpress

Credit Card Processing, POS and Supplies

TOM VO TRUONG (571.233.6099)

HIEU TRUONG (571.278.1990)

Email: [mxsaleteam@gmail.com](mailto:mxsaleteam@gmail.com)

Website: [www.MerchantXpress.net](http://www.MerchantXpress.net)



## HEALTHY NAILS SPA

Tiệm vùng Alexandria, Virginia rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ  
tính tình vui vẻ, làm việc có tâm  
**INCOME ổn định**  
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

Xin liên lạc: (703) 981-6001

## Công Ty Bia Mộ Đông Phương

[www.biamodongphuong.com](http://www.biamodongphuong.com)

Eastern Memorials  
[www.easternmemorials.com](http://www.easternmemorials.com)

8790 Centreville Road  
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

**Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829**  
**([janie@easternmemorials.com](mailto:janie@easternmemorials.com))**

## Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

[www.bepvietrestaurant.com](http://www.bepvietrestaurant.com)

703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042

Monday — Saturday: 11AM - 9PM  
Sunday: CLOSED

## PHỞ Golden 5 Star

6121-B Backlick Road  
Springfield, VA 22150  
571-388-5069

Chủ nhân cũ của nhà hàng Phở Golden Cow cùng đây với Nhà hàng Bambu Buffet. Nay đã về vùng Springfield trong Shopping gần chợ Aldi sau lưng Blue Pearl Buffet.

*Phở là đặc sản quê hương  
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

## Phở Ngọc Hưng

Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr  
Falls Church, VA 22041  
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

## THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn  
6397 A Wilson Blvd  
Falls Church VA 22044  
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần  
từ 9:00AM đến 8:00PM

## Phở Hải Dương

Mở cửa 7 ngày  
9am-10pm



Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

**ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỒ BIỂN**

4231 M Markham Street  
Annandale, VA 22003  
(703) 256-1253

8411 Old Courthouse Rd  
Vienna, VA 22182  
(571) 378-1282